

一、 Translation (60%)

(一) Please translate the following English paragraph into Chinese (30%).

At nine o'clock they were finally allowed inside the Palace and its sumptuous antechamber, where the nodding plumes, tulle veils and jewels made an unforgettable sight. After another wait, this time of about an hour, the Lord Chancellor came for them—the men were taken off to wait in another antechamber and the women stood in queues, their trains tucked over their shoulders. As they entered the throne room, the two equerries whipped the trains off their arms and arranged them on the floor while whispering 'one curtsy to the King and one to the Queen.' (Mark Logue and Peter Conradi)

(二) Please translate the following English paragraph into Chinese (20%).

My name is Zack. I am from New York. I go to Chicago to visit my Grandma Leah at least twice a year. Grandma Leah's apartment is on a high floor of a building right near Belmont Harbor on Lake Michigan. From her terrace you can see all the boats in the harbor and way out on Lake Michigan. (adapted from My Grandma written by Major-League Slugger, Dan Greenburg)

(三) Please translate the following Chinese sentence into English (10%).

越南料理也有海鮮捲，不過作法和滋味都迥異於臺灣（焦桐）。

二、 Composition (40%)

Please state how you keep a clear mind in daily life (about 120-150 words)